



Assemblée générale

Distr. générale
8 juin 2017
Français
Original : anglais

Soixante et onzième session
Points 19 et 37 de l'ordre du jour
Développement durable
La situation dans les territoires
occupés de l'Azerbaïdjan

Lettre datée du 7 juin 2017, adressée au Secrétaire général par les Représentants permanents de l'Azerbaïdjan et du Costa Rica auprès de l'Organisation des Nations Unies

Nous avons l'honneur de vous faire tenir ci-joint un communiqué de presse commun du Ministre des affaires étrangères de la République d'Azerbaïdjan, Elmar Mammadyarov, et du Ministre des affaires étrangères et du culte de la République du Costa Rica, Manuel A. González Sanz, en date du 2 juin 2017 (voir annexe).

Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre comme document de l'Assemblée générale, au titre des points 19 et 37 de l'ordre du jour.

(Signé) Yashar **Aliyev**

L'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire,
Représentant permanent de la République d'Azerbaïdjan
auprès de l'Organisation des Nations Unies

(Signé) Juan Carlos **Mendoza-García**

L'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire,
Représentant permanent du Costa Rica
auprès de l'Organisation des Nations Unies



Annexe à la lettre datée du 7 juin 2017 adressée au Secrétaire général par les Représentants permanents de l'Azerbaïdjan et du Costa Rica auprès de l'Organisation des Nations Unies

Communiqué de presse commun du Ministre des affaires étrangères de la République d'Azerbaïdjan, Elmar Mammadyarov, et du Ministre des affaires étrangères et du culte de la République du Costa Rica, Manuel A. González Sanz

Dans le cadre d'une visite officielle en République du Costa Rica, les 1^{er} et 2 juin 2017, M. Mammadyarov a été reçu en audience par le Président de la République du Costa Rica, Luis Guillermo Solís.

M. Mammadyarov a transmis les salutations et les meilleurs vœux du Président de la République d'Azerbaïdjan, Ilham Aliyev, au Président Solís. En retour, le Président Solís a demandé à M. Mammadyarov de transmettre au Président Aliyev ses vœux les plus sincères.

Au cours de cette visite, les deux Ministres des affaires étrangères se sont longuement entretenus et ont engagé des consultations politiques conformément au Mémorandum d'accord sur l'établissement d'un mécanisme de consultations politiques entre le Ministère des affaires étrangères de la République d'Azerbaïdjan et le Ministère des affaires étrangères et du culte de la République du Costa Rica, signé à New York le 16 septembre 2002.

Pendant ces consultations, les Ministres ont fait le point sur l'état actuel des relations bilatérales et, appelant l'attention sur le vingtième anniversaire de l'établissement de relations diplomatiques entre l'Azerbaïdjan et le Costa Rica, ont exprimé leur satisfaction quant à l'évolution positive du dialogue politique et de l'entente mutuelle entre les deux pays au cours des deux dernières décennies.

Les Ministres ont souligné l'importance des visites mutuelles pour nourrir les liens d'amitié et de coopération entre l'Azerbaïdjan et le Costa Rica et ont à cet égard évoqué la visite officielle de Manuel A. González Sanz en République d'Azerbaïdjan le 20 octobre 2015.

M. Mammadyarov s'est félicité de la décision du Costa Rica d'ouvrir une ambassade à Bakou. Les Ministres ont reconnu que l'établissement de missions diplomatiques dans les deux pays donnera certainement un nouvel élan au renforcement de la coopération.

Chacun des Ministres a affirmé une nouvelle fois respecter l'intégrité territoriale, la souveraineté et l'inviolabilité des frontières internationalement reconnues de l'autre pays et réitéré son attachement à ces principes. Les deux Ministres ont souligné que toute tentative de modifier par la force les frontières internationalement reconnues des États était inadmissible.

M. Manuel A. González Sanz a déclaré que le Costa Rica militait fermement en faveur du règlement du conflit qui oppose l'Arménie et l'Azerbaïdjan au Haut-Karabakh en se fondant sur le principe de l'intégrité territoriale et de la souveraineté de l'Azerbaïdjan à l'intérieur de ses frontières internationalement reconnues et sur les résolutions du Conseil de sécurité sur cette question.

Les Ministres ont mis en avant les multiples possibilités de coopération mutuellement avantageuse entre leurs deux pays dans les domaines des échanges économiques, du tourisme, de l'énergie, de la logistique, de l'activité portuaire et du

transport maritime, de l'investissement et de l'action humanitaire. Ils ont particulièrement appelé l'attention sur la coopération entre les académies diplomatiques et les échanges d'étudiants et de professeurs dans diverses disciplines.

Les Ministres ont souligné que le volume actuel des échanges commerciaux ne reflétait pas le potentiel des deux pays. Afin de stimuler les relations commerciales, ils sont convenus d'encourager les contacts directs entre les milieux d'affaires des deux pays. En outre, ils ont évoqué le rôle de la diplomatie publique et des manifestations culturelles pour mieux faire connaître leur pays au grand public de l'autre pays. Ils ont exprimé la conviction commune que ces efforts contribueront aussi à dynamiser le tourisme.

Les Ministres se sont par ailleurs arrêtés sur l'efficacité de la diplomatie parlementaire pour renforcer la coopération bilatérale et, dans cette optique, ils sont convenus de mettre en place un échange de délégations parlementaires.

Les Ministres ont examiné des questions qui préoccupent la communauté internationale et se sont félicités de la convergence des points de vue de l'Azerbaïdjan et du Costa Rica sur ces questions, ainsi que de l'attachement des deux pays à la promotion d'un ordre mondial fondé sur des règles pour maintenir la paix et la sécurité aux niveaux régional et mondial, dans le respect des normes et principes du droit international.

Évoquant également leurs rencontres en marge de grandes réunions internationales, les Ministres se sont déclarés satisfaits de leur coopération et de leur pratique systématique de soutien mutuel dans le cadre des organisations internationales.

Les Ministres ont signé un accord d'exemption de visa pour les titulaires de passeports diplomatiques, de passeports officiels ou de passeports de service. Ils sont aussi convenus de poursuivre leurs efforts en vue de renforcer le cadre juridique organisant les relations entre les deux pays, en particulier dans les domaines économique et humanitaire.

Les Ministres sont convenus que le prochain cycle de consultations politiques se tiendrait à Bakou.
